

BERN | LUCERNE AARGAU SMART

Elektrischer Kamin
Fireplace Heater
Cheminée électrique
Camino elettrico
Chimenea eléctrica
Elektrische haard

10035202 10035203 10035204



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Das Gerät eignet sich nicht zur Nutzung als primäre Heizquelle.

Note: The device is not suitable for use as a primary heat source.

Remarque : l'appareil ne convient pas en tant que source principale de chauffage.

Nota: il dispositivo non è idoneo ad essere utilizzato come fonte di riscaldamento primaria.

Advertencia: el aparato no es apto para utilizar como fuente de calefacción primaria.

Let op: het apparaat is niet geschikt voor gebruik als primaire warmtebron.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Geräteübersicht und Tasten | 5 |
| Zusammenbau 10035204 | 6 |
| Wandmontage | 7 |
| Bedienfeld | 8 |
| Fernbedienung | 8 |
| Bildschirmanzeigen | 9 |
| Inbetriebnahme und Bedienung | 10 |
| Reinigung und Pflege | 11 |
| Gerätesteuerung per Smartphone | 12 |
| Produktdatenblatt | 14 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 15 |
| Hinweise zur Entsorgung | 17 |
| Konformitätserklärung | 17 |

| | |
|------------|----|
| English | 19 |
| Español | 33 |
| Français | 47 |
| Italiano | 61 |
| Nederlands | 75 |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Artikelnummer | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Stromversorgung | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Stromverbrauch | 2000 W |
| WiFi-Standard | 802.11 b/g/n |
| WiFi-Frequenz | 2,4 GHz |
| WiFi-Sendeleistung (max.) | 20 dBm |

SICHERHEITSHINWEISE

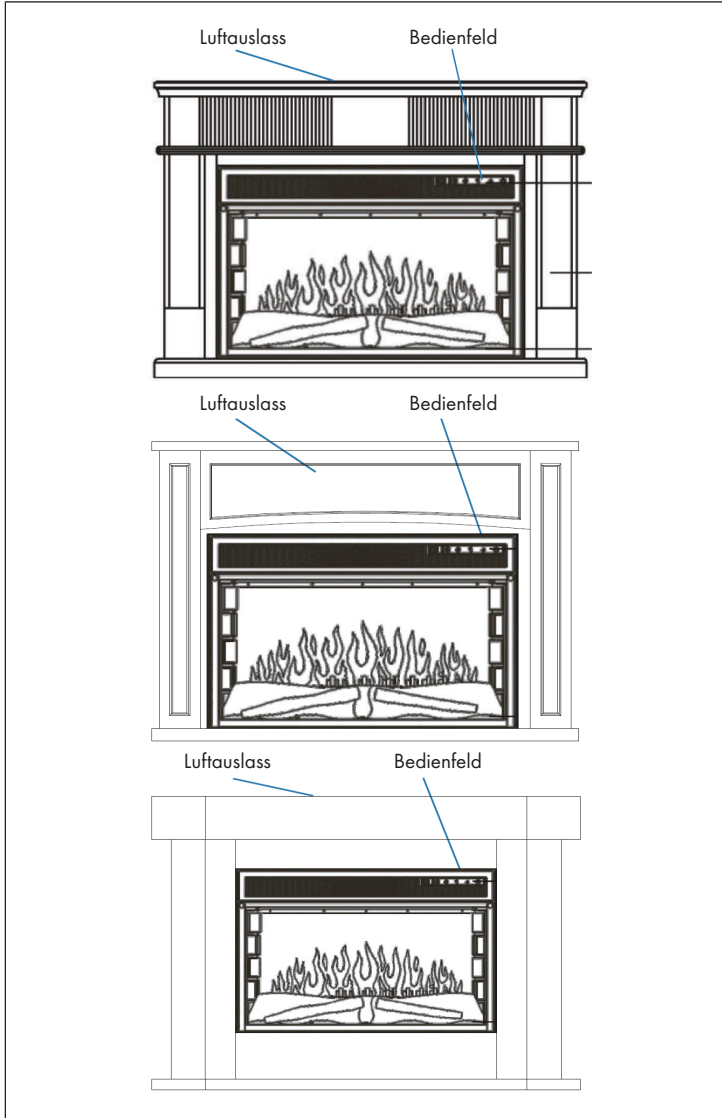
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Angabe zur Spannung auf dem Typenschild und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Nennspannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

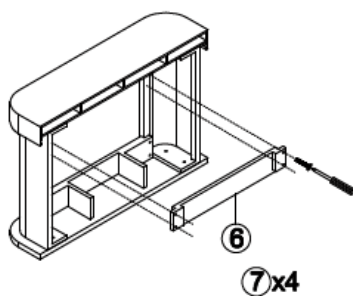
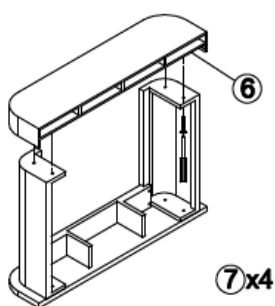
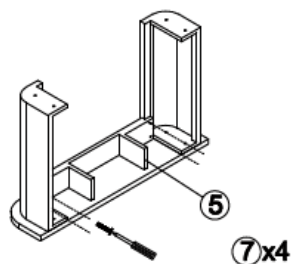
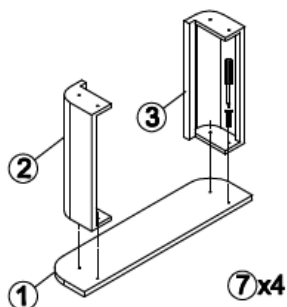
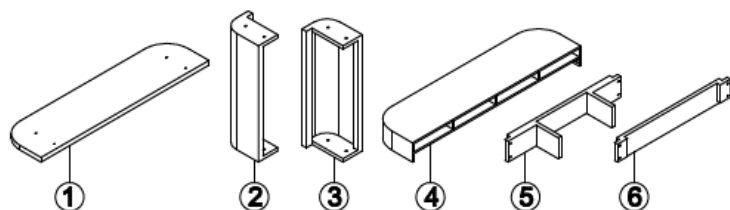


VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

GERÄTEÜBERSICHT UND TASTEN

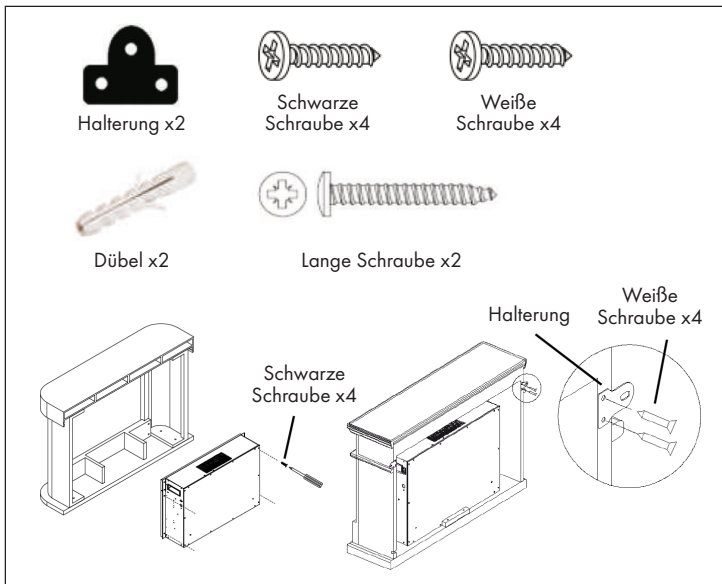


ZUSAMMENBAU 10035204

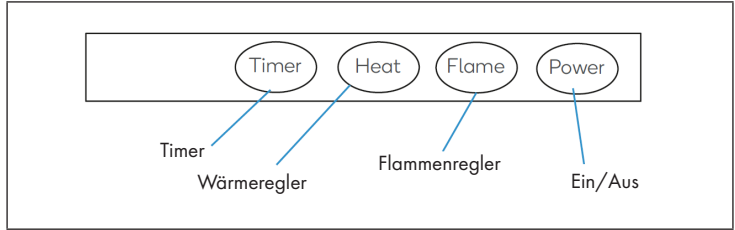
WANDMONTAGE

Der Kamin kann an der Wand befestigt werden. Bevor Sie den Kamin befestigen, versichern Sie sich, dass der Kamin auf einem ebenen Untergrund steht.

- 1 Markieren Sie mit einem Stift die Position der Löcher für die mitgelieferte Halterung.
- 2 Bohren Sie mit einem dünnen Bohrer (2 mm) Löcher in die Rückseite des Kamins.
- 3 Befestigen Sie die Halterungen mit den 4 weißen Schrauben am Kamin.
- 4 Stellen Sie den Kamin an die Wand und markieren Sie mit einem Stift die Position der Halterungs-Löcher an der Wand. Entfernen Sie den Kamin dann wieder von der Wand.
- 5 Bohren Sie mit einem Bohrer (6 mm) Löcher in die Wand und setzen Sie die beiden mitgelieferten Dübel ein.
- 6 Stellen Sie den Kamin wieder an die Wand und befestigen Sie ihn mit den beiden langen Schrauben.









BEDIENFELD



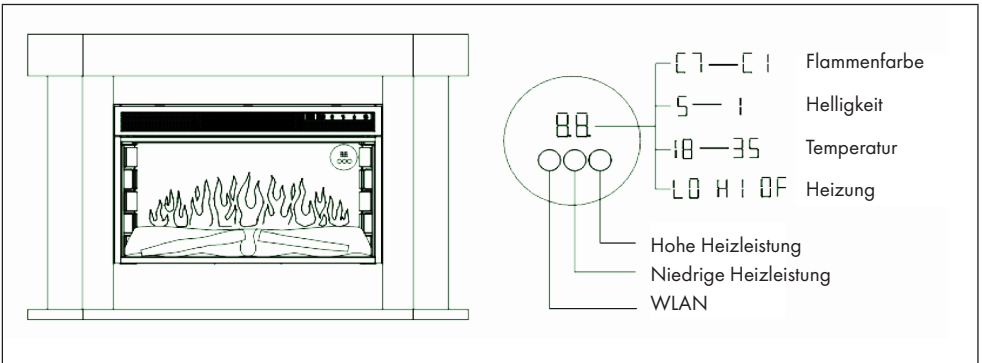
FERNBEDIENUNG



| | | |
|--|-----------------|---|
|  | Ein-/Aus-Taste | <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein-/ auszuschalten |
|  | Flammentaste | <ul style="list-style-type: none"> • Zur Anpassung der Flammenhelligkeit: Drücken Sie diese Taste einmal und passen Sie die Flammenhelligkeit anschließend mit den Pfeiltasten an. • Zum Einstellen der Flammenfarbe: Drücken Sie zweimal die Flammen-Taste und verwenden Sie dann die Pfeil-Tasten, um zwischen den Flammenfarben (C1 – C7) zu wechseln. |
|   | Pfeiltasten | <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie diese Tasten, um zwischen den verschiedenen Heizstufen auszuwählen. Die von Ihnen ausgewählte Stufe wird an der Heizanzeige angezeigt. Wenn der kleine Balken leuchtet, ist eine niedrige Heizstufe eingestellt. Wenn beide Balken aufleuchten, ist eine hohe Heizstufe eingestellt. |
|  | Temperaturtaste | <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie diese Taste einmal und wählen Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte Temperatur aus (18 – 35 °C). |

| | | |
|---|-------------------|---|
|  | <p>Timertaste</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie, während das Gerät eingeschaltet ist, diese Taste, um die Zeit bis zum automatischen Ausschalten einzustellen. Sie können in 1-Stunden-Schritten 0 – 9 Stunden einstellen. Sobald die von Ihnen eingestellte Zeit verstrichen ist, geht das Feuer automatisch aus. • Halten Sie zur Farbeinstellung der Hintergrundbeleuchtung so lange diese Taste gedrückt, bis ein Piepton ertönt und „F1“ auf dem Bildschirm angezeigt wird. Drücken Sie anschließend mehrfach die Timertaste, um eine der Farben auszuwählen. Sobald Sie bei „F9“ angelangt sind, wird der Einstellmodus verlassen und die Farbauswahl beginnt von vorne. |
|---|-------------------|---|

BILDSCHIRMANZEIGEN



INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Ein/Aus

- Drücken Sie die Taste Power, um das Gerät ein-/auszuschalten.
- Halten Sie die Taste Power im Standbymodus für 3 Sekunden gedrückt, um das WLAN zurückzusetzen.
- Halten Sie die Taste Power im Standbymodus 5 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

Flammenregler

- Drücken Sie mehrfach die Taste Flame, um die Flammenhelligkeit anzupassen. Es gibt 5 Stufen. 5 ist die höchste Stufe und 1 ist die niedrigste Stufe.
- Halten Sie die Taste Flame 5 Sekunden lang gedrückt, um in die Flammenfarbeinstellung zu gelangen. Anschließend können Sie durch mehrfaches Drücken zwischen den Farben C1 – C7 wählen.

| |
|-----------------------------|
| C1 Warmes Weiß + Rot + Blau |
| C2 Warmes Weiß + Rot |
| C3 Rot + Blau |
| C4 Warmes Weiß + Blau |
| C5 Blau |
| C6 Rot |
| C7 Warmes Weiß |

Wärmeregler

- Drücken Sie mehrfach die Taste Heat, um zwischen den verschiedenen Wärmestufen auszuwählen. Die von Ihnen ausgewählte Stufe wird auf dem Bildschirm durch einen Balken angezeigt. Wenn der kleine Balken leuchtet, ist eine niedrige Heizstufe eingestellt. Wenn beide Balken aufleuchten, ist eine hohe Heizstufe eingestellt.
- Halten Sie die Taste Heat 5 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Heiztemperatur einzustellen. Sie können eine Temperatur zwischen 18 und 35 °C einstellen.

Timer

- Durch mehrfaches Drücken der Taste Timer im Standbymodus kann ein Einschalttimer eingestellt werden. Es kann ein Timer zwischen 0 und 9 Stunden eingestellt werden. Durch jedes Drücken der Taste Timer wird die Zeit in einem 1-Stunden-Intervall angepasst.
- Drücken Sie zum Einstellen der LED-Hintergrundbeleuchtung so lange die Taste Timer, bis ein piependes Geräusch ertönt. Auf dem Glasfenster wird anschließend „F1“ angezeigt. Insgesamt kann zwischen 8 Hintergrundfarben ausgewählt werden. Durch kurzes Drücken der Taste Timer ändert sich die Farbe. Sobald „F9“ erreicht ist, wird das Menü verlassen und die Farben beginnen bei erneutem Drücken von vorne.

Offene Fenstererkennung

Wenn die Raumtemperatur, während das Gerät in Betrieb ist, innerhalb von 3 Minuten unter 5 °C fällt und sich innerhalb von 7 Minuten nicht erhöht, geht das Gerät automatisch davon aus, dass ein Fenster geöffnet ist. Die Heizfunktion wird, um Energie zu sparen, ausgeschaltet und ein Warnsignal ertönt. Auf dem Bildschirm wird der Alarm „E4“ angezeigt.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Lüftungsschlitze und Gitter einen Staubsauger.
- Entfernen Sie Staub auf den Außenflächen mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Heizung.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät während der Nebensaison an einem staubfreien Ort auf. Verpacken Sie es idealerweise im Originalkarton. Wickeln Sie das Kabel des Heizgerätes sauber auf, um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden.

GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.


Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

- 1 Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
- 2 Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
- 3 Öffnen Sie die Klarstein-App.
- 4 Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
- 5 Folgen Sie den Anweisungen der App.

App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

Hinweis: Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.

| iOS | Android |
|---|---|
|  |  |

Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App.)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt.)
- Falls Sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4-GHz-Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.


Hinweis: Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

PRODUKTDATENBLATT

| | | | | | | |
|--|--|------|---------|--|---------|--|
| Modellkennung(en) | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | |
| Angabe | Symbol | Wert | Einheit | Angabe | Einheit | |
| Wärmeleistung | | | | Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr | | |
| Nennwärmeleistung | P_{nom} | 2,0 | kW | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat | k.A. | |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) | P_{min} | 1,0 | kW | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | k.A. | |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$ | 2,0 | kW | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | k.A. | |
| Hilfsstromverbrauch | | | | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung | k.A. | |
| Bei Nennwärmeleistung | el_{max} | k.A. | kW | Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle | | |
| Bei Mindestwärmeleistung | el_{min} | k.A. | kW | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle | nein | |
| Im Bereitschaftszustand | el_{sb} | 0,0 | W | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | nein | |
| | | | | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat | nein | |
| | | | | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle | nein | |
| | | | | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung | nein | |
| | | | | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung | ja | |
| | | | | Sonstige Regelungsoptionen | | |
| | | | | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung | nein | |
| | | | | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster | ja | |
| | | | | Mit Fernbedienungsoption | nein | |
| | | | | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns | nein | |
| | | | | Mit Betriebszeitbegrenzung | nein | |
| Mit Schwarzkugelsensor | nein | | | | | |
| Kontaktangaben | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland | | | | | |

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10035202

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

| | |
|------------------------------|----|
| Safety Instructions | 20 |
| Device Overview and Buttons | 21 |
| Assembly 10035204 | 22 |
| Wall Mounting | 23 |
| Control Panel | 24 |
| Remote Control | 24 |
| Display Screens | 25 |
| Commissioning and Operation | 26 |
| Cleaning and Care | 27 |
| Device Control by Smartphone | 28 |
| Product Data Sheet | 30 |
| Disposal Considerations | 31 |
| Declaration of Conformity | 31 |

TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Item number | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Power supply | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Power consumption | 2000 W |
| WiFi standard | 802.11 b/g/n |
| WiFi frequency | 2,4 GHz |
| WiFi radio-frequency power (max.) | 20 dBm |

SAFETY INSTRUCTIONS

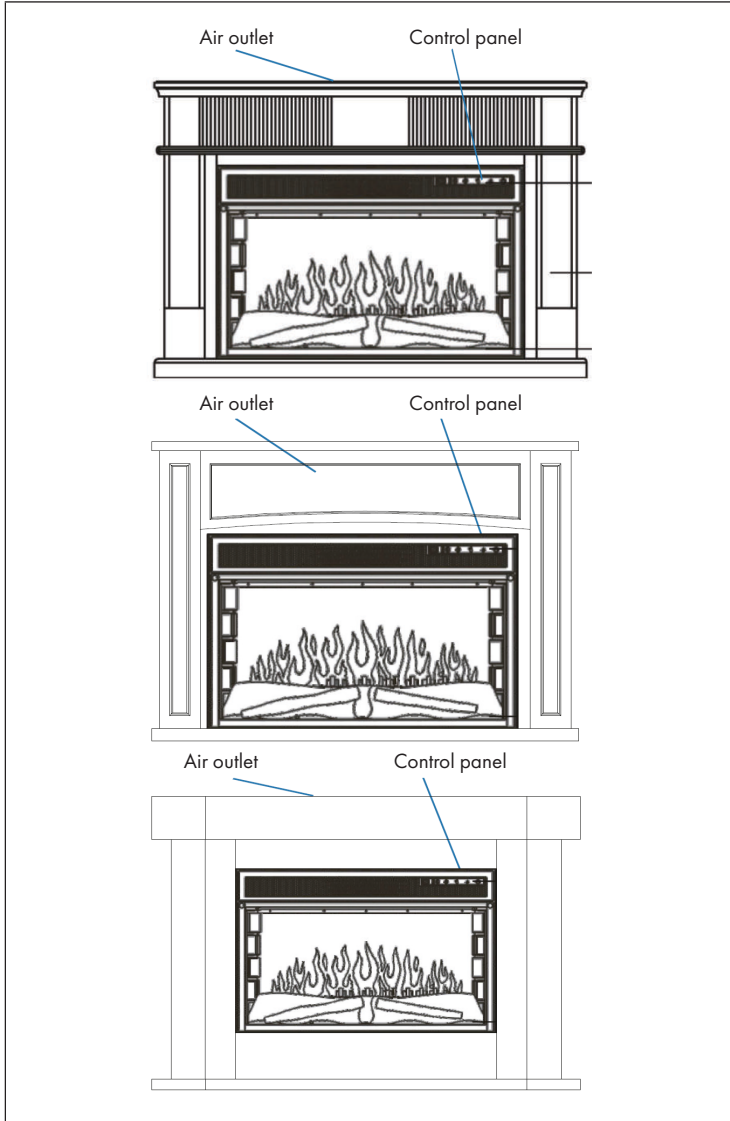
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

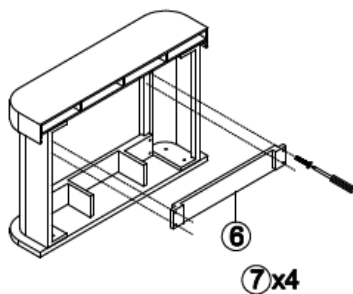
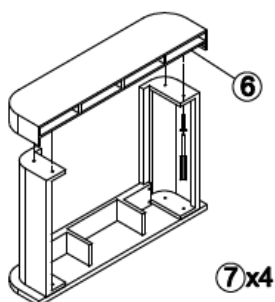
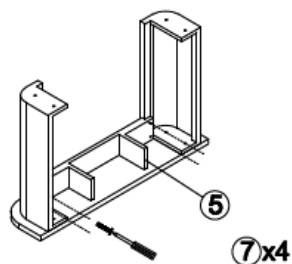
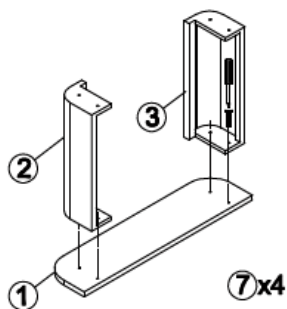
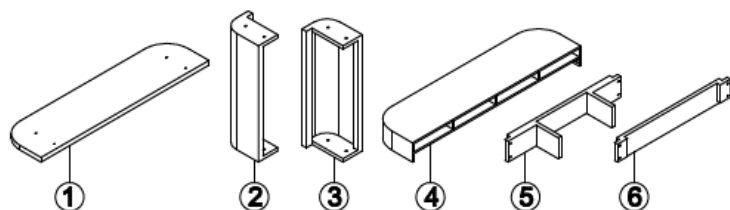


CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

DEVICE OVERVIEW AND BUTTONS

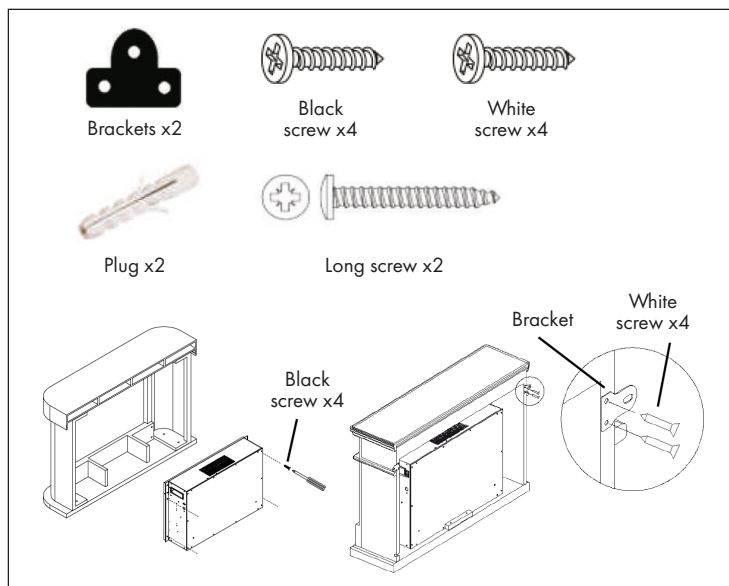


ASSEMBLY 10035204

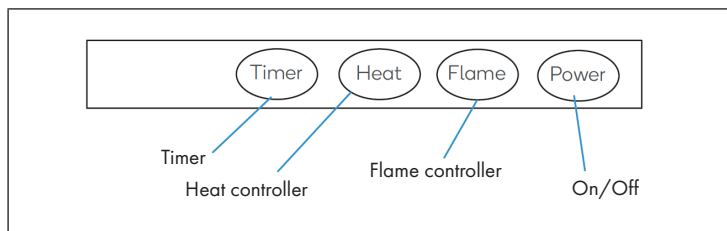
WALL MOUNTING

The fireplace can be mounted on the wall. Before fixing the fireplace, make sure that the fireplace is on a level surface.

- 1 Use a pen to mark the position of the holes for the supplied bracket.
- 2 Drill holes in the back of the fireplace with a thin drill bit (2 mm).
- 3 Fasten the brackets to the fireplace with the 4 white screws.
- 4 Place the heater on the wall and mark the position of the bracket holes on the wall with a pen. Then remove the heater from the wall.
- 5 Drill holes in the wall with a drill bit (6 mm) and insert the two plugs supplied.
- 6 Place the heater back on the wall and fasten it with the two long screws.









CONTROL PANEL



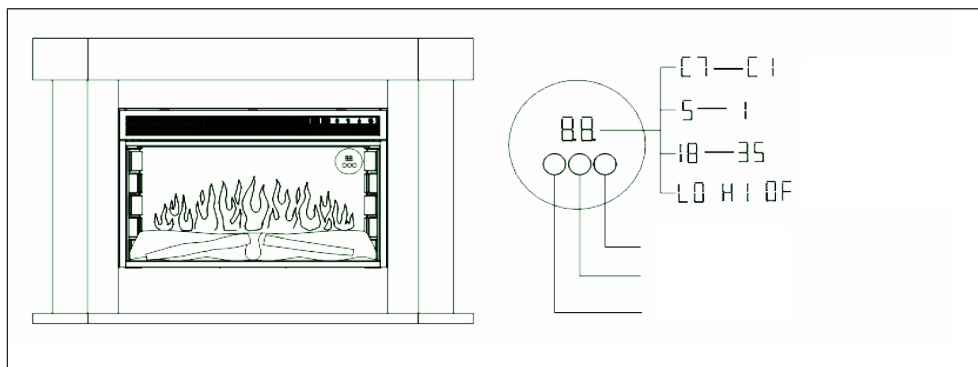
REMOTE CONTROL



| | | |
|---|--------------------|---|
|  | Power button | <ul style="list-style-type: none"> Press this button to switch the unit on/off |
|  | Flame button | <ul style="list-style-type: none"> To adjust the flame brightness: Press this button once and then adjust the flame brightness using the arrow buttons. To adjust the flame color: Press the Flame button twice, then use the Arrow buttons to switch between flame colors (C1 - C7). |
|  | Arrow keys | <ul style="list-style-type: none"> Press these buttons to select between the different heating levels. The level you select is shown on the heat indicator. When the small bar lights up, a low heating level is set. When both bars are lit, a high heating level is set. |
|  | | |
|  | Temperature button | <ul style="list-style-type: none"> Press this button once and use the arrow buttons to select the desired temperature (18 - 35 °C). |

| | | |
|--|---------------------|--|
|  | <p>Timer button</p> | <ul style="list-style-type: none"> • While the unit is on, press this button to set the time until it switches off automatically. You can set 0 - 9 hours in 1-hour increments. As soon as the time you set has elapsed, the fire will automatically go out. • To adjust the colour of the backlight, keep this key pressed until you hear a beep and „F1“ is displayed on the screen. Then press the timer button repeatedly to select one of the colours. Once you reach „F9“, the setting mode is exited and the colour selection starts again. |
|--|---------------------|--|

DISPLAY SCREENS



COMMISSIONING AND OPERATION

On/Off

- Press the Power button to switch the unit on/off.
- In standby mode, press and hold the Power button for 3 seconds to reset the wireless network.
- Press and hold the Power button for 5 seconds in standby mode to toggle between Celsius and Fahrenheit.

Flame Controller

- Press the Flame button repeatedly to adjust the flame brightness. There are 5 levels. 5 is the highest level and 1 is the lowest level.
- Press and hold the Flame button for 5 seconds to enter the Flame color setting. Afterwards you can choose between the colours C1 - C7 by pressing several times.

| |
|----------------------------|
| C1 Warm White + Red + Blue |
| C2 Warm white + red |
| C3 Red + Blue |
| C4 Warm white + blue |
| C5 Blue |
| C6 Red |
| C7 Warm white |

Heat controller

- Press the Heat button repeatedly to select between the different heat levels. The level you select is indicated on the screen by a bar. When the small bar lights up, a low heat level is set. When both bars are lit, a high heat level is set.
- Press and hold the Heat button for 5 seconds to set the desired heating temperature. You can set a temperature between 18 and 35 °C.

Timer

- Press the Timer button several times in standby mode to set a power-on timer. A timer between 0 and 9 hours can be set. Each time the Timer button is pressed, the time is adjusted at 1-hour intervals.
- To adjust the LED backlight, press the Timer button until you hear a beeping sound. "F1" is then displayed on the glass window. A total of 8 background colours can be selected. Press the Timer button briefly to change the colour. As soon as "F9" is reached, the menu is exited and the colours start again when pressed again.

Open window detection

If the room temperature falls below 5 °C within 3 minutes while the unit is operating and does not rise within 7 minutes, the unit automatically assumes that a window is open. To save energy, the heating function is switched off and a warning signal sounds. Alarm "E4" is displayed on the screen.

CLEANING AND CARE

Note: Turn off the unit and unplug it from the power outlet. Wait until the unit has completely cooled down before cleaning it.

- Use a vacuum cleaner to clean the ventilation slots and grilles.
- Remove dust on the outside surfaces with a damp (not wet) cloth.
- Do not use strong cleaning agents or abrasives.
- Do not spray the device with liquids or immerse it in water or other liquids.
- Never open the heater housing.

Storage

Keep the unit in a dust-free place during the low season. Pack it in the original carton. Wind the heater cable cleanly to avoid damaging the cable.

DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.



Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

- 1 Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
- 2 Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
- 3 Open the Klarstein app.
- 4 Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
- 5 Follow the instructions from the app.

App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

Note: The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.

| iOS | Android |
|--|--|
|  |  |

Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the device plugged in?
- Is the WiFi feature of my phone enabled?
- Is the WiFi function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WLAN password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in the immediate vicinity during the connection attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your wireless router, activate it in your router settings.

Note: For further help, follow the instructions in the app when setting up the connection.

PRODUCT DATA SHEET

| | | | | | | |
|--|--|-------|------|--|------|--|
| Model identifier(s): | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | |
| Item | Symbol | Value | Unit | Item | Unit | |
| Heat output | | | | Type of heat input, for electric storage local space heaters only | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 2.0 | kW | manual heat charge control, with integrated thermostat | N/A | |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 1.0 | kW | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | N/A | |
| Maximum continuous heat output | $P_{max,c}$ | 2.0 | kW | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | N/A | |
| Auxiliary electricity consumption | | | | fan assisted heat output | | |
| At nominal heat output | $e_{l,max}$ | N/A | kW | Type of heat output/room temperature control | | |
| At minimum heat output | $e_{l,min}$ | N/A | kW | single stage heat output and no room temperature control | no | |
| In standby mode | $e_{l,SB}$ | 0.0 | W | Two or more manual stages, no room temperature control | no | |
| | | | | with mechanic thermostat room temperature control | no | |
| | | | | with electronic room temperature control | no | |
| | | | | electronic room temperature control plus day timer | no | |
| | | | | electronic room temperature control plus week timer | yes | |
| | | | | Other control options (multiple selections possible) | | |
| | | | | room temperature control, with presence detection | no | |
| | | | | room temperature control, with open window detection | yes | |
| | | | | with distance control option | no | |
| | | | | with adaptive start control | no | |
| | | | | with working time limitation | no | |
| with black bulb sensor | no | | | | | |
| Contact details | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany | | | | | |

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035202

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035202

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|--|----|
| Indicaciones de seguridad | 34 |
| Vista general y teclas de control | 35 |
| Montaje 10035204 | 36 |
| Montaje en pared | 37 |
| Panel de control | 38 |
| Mando a distancia | 38 |
| Indicadores visuales | 39 |
| Puesta en funcionamiento | 40 |
| Limpieza y cuidado | 41 |
| Control del dispositivo por smartphone | 42 |
| Hoja de datos del producto | 44 |
| Retirada del aparato | 45 |
| Declaración de conformidad | 45 |

DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|------------------------------|
| Número de artículo | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Suministro eléctrico | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Potencia | 2000 W |
| WiFi estándar | 802.11 b/g/n |
| WiFi frecuencia | 2,4 GHz |
| WiFi potencia de radiofrecuencia (max.) | 20 dBm |

INDICACIONES DE SEGURIDAD

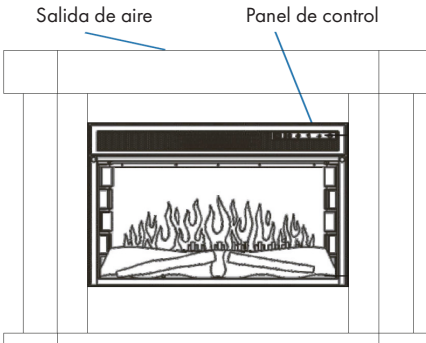
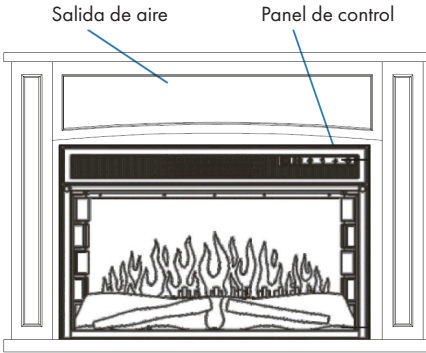
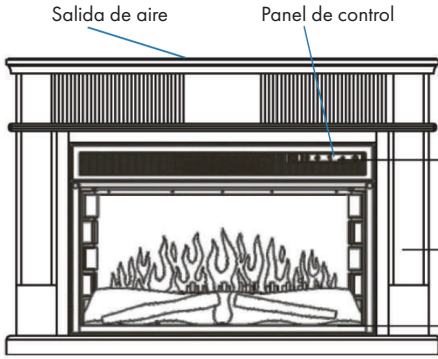
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo y conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a dicha tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un servicio técnico.
- No coloque la chimenea justo bajo una toma de corriente.
- Mantenga los materiales inflamables, como muebles, cortinas o similares, a un metro de distancia.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños solamente podrán manejar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- No utilice el aparato si detecta fallos en su funcionamiento o si se ha visto dañado de otro modo.
- Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.
- Las reparaciones mal realizadas o por cuenta del usuario representan un riesgo de lesiones.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes ni cantos afilados.
- No cubra la chimenea para evitar un sobrecalentamiento.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador ni otro aparato que encienda o apague automáticamente la chimenea.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

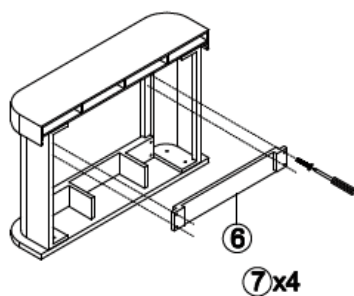
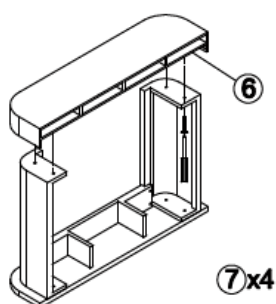
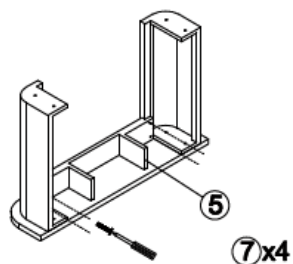
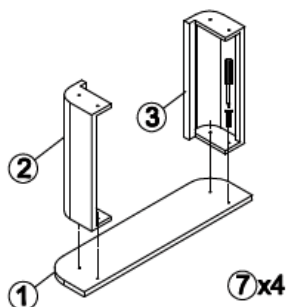
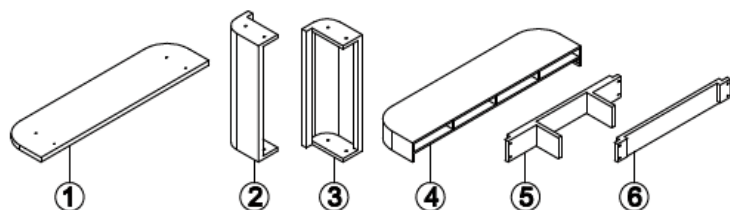


ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Tenga cuidado de que los niños no se quemen.

VISTA GENERAL Y TECLAS DE CONTROL

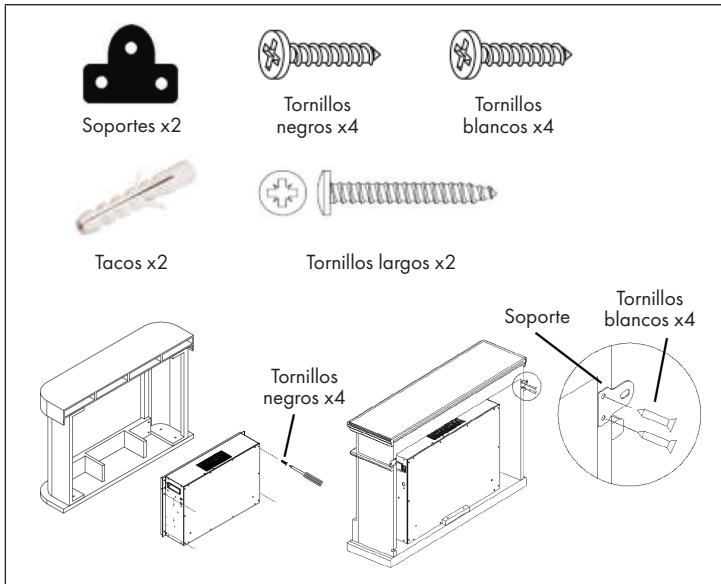


MONTAJE 10035204

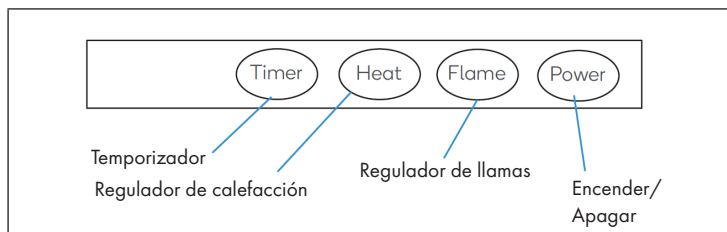
MONTAJE EN PARED

Esta chimenea puede instalarse en una pared. Antes de fijar la chimenea, asegúrese de que se encuentra sobre una superficie firme.

- 1 Marque con un lápiz la ubicación de los orificios para el soporte suministrado.
- 2 Taladre con una broca delgada (2 mm) orificios en la parte posterior de la chimenea.
- 3 Monte los soportes en la chimenea con la ayuda de los 4 tornillos blancos.
- 4 Coloque la chimenea en la pared y marque con un lápiz la ubicación de los orificios del soporte en la pared. A continuación, retire la chimenea.
- 5 Taladre con una broca (6 mm) orificios en la pared e inserte los 2 tacos suministrados.
- 6 Vuelva a poner la chimenea en la pared y fíjela con los dos tornillos largos.









PANEL DE CONTROL



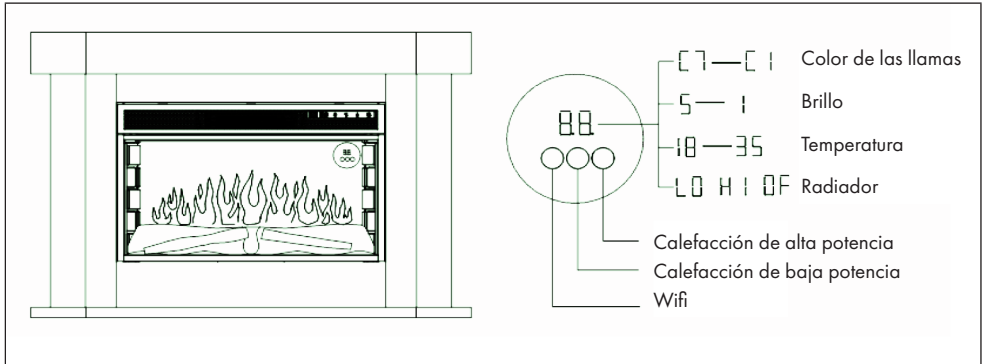
MANDO A DISTANCIA



| | | |
|--|------------------------|---|
|  | Botón ON/OFF | <ul style="list-style-type: none"> Pulse este botón para encender o apagar el aparato. |
|  | Botón de llamas | <ul style="list-style-type: none"> Para ajustar el brillo de las llamas: pulse este botón una vez y ajuste el brillo de las llamas con los botones de flecha. Para ajustar el color de las llamas: pulse este botón dos veces y utilice los botones de flecha para elegir el color de las llamas (C1 - C7). |
|  | Botones de flecha | <ul style="list-style-type: none"> Pulse este botón para elegir los diferentes niveles de calefacción. La pantalla de la chimenea muestra el nivel de calefacción elegido. Si la pantalla no muestra ninguna barra, entonces la calefacción está en el nivel mínimo. Si la pantalla muestra las dos barras, entonces la calefacción está en el nivel máximo. |
|  | | |
|  | Botones de temperatura | <ul style="list-style-type: none"> Pulse este botón una vez y seleccione con los botones de flecha la temperatura deseada (18– 35 °C). |

| | | |
|---|------------------------------|--|
|  | <p>Botón de temporizador</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Cuando la chimenea está encendida, pulse este botón para elegir el tiempo hasta el apagado automático. Puede elegir entre 0-9 horas en pasos de 1 hora. Al transcurrir el tiempo seleccionado, el fuego se apaga automáticamente. • Para ajustar el color de la retroiluminación, mantenga este botón pulsado hasta oír un pitido y hasta que en la pantalla aparezca «F1». A continuación, pulse varias veces el botón de temporizador para seleccionar uno de los colores. Al alcanzar «F9», se abandona el menú de ajustes y la selección de colores empieza desde el principio. |
|---|------------------------------|--|

INDICADORES VISUALES



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Encender/Apagar

- Pulse el botón Power para encender o apagar la chimenea.
- Mantenga el botón Power pulsado durante 3 segundos en modo Standby para reiniciar la conexión wifi.
- Mantenga pulsado el botón POWER durante 5 segundos para cambiar de grados Celsius a Fahrenheit.

Regulador de llamas

- Pulse varias veces botón Flame para ajustar el brillo de las llamas. Hay 5 niveles. 5 es el nivel máximo, mientras que 1 es el nivel mínimo.
- Mantenga pulsado el botón Flame durante 5 segundos para iniciar el ajuste del brillo. A continuación, pulse varias veces el botón para elegir entre los colores C1-C7.

| |
|--------------------------------|
| C1 Blanco cálido + Rojo + Azul |
| C2 Blanco cálido + Rojo |
| C3 Rojo + Azul |
| C4 Blanco cálido + Azul |
| C5 Azul |
| C6 Rojo |
| C7 Blanco cálido |

Regulador de calefacción

- Pulse varias veces el botón Heat para seleccionar los diferentes niveles de calefacción. En la pantalla aparecerán unas barras que indican el nivel de calefacción elegido. Si la pantalla no muestra ninguna barra, entonces la calefacción está en el nivel mínimo. Si la pantalla muestra las dos barras, entonces la calefacción está en el nivel máximo.
- Mantenga pulsado el botón Heat durante 5 segundos para ajustar la temperatura deseada. Puede elegir una temperatura entre 18 °C y 35 °C.

Temporizador

- Pulse varias veces el botón Timer en modo Standby para configurar un temporizador de encendido. Se puede configurar el tiempo entre 0 y 9 horas. Cada vez que pulsa el botón Timer, ajusta el tiempo en 1 hora.
- Para configurar la retroiluminación led, pulse el botón Timer varias veces hasta oír un pitido. La pantalla mostrará «F1». Puede elegir entre 8 colores de retroiluminación. Pulse brevemente el botón Timer para cambiar de color. Al llegar a «F9», se abandona el menú y la selección de colores empieza de nuevo si vuelve a pulsar el botón.

Reconocimiento de ventanas abiertas

Si la temperatura ambiente cuando la chimenea está encendida baja en 3 minutos un 5 °C y no aumenta en un intervalo de 7 minutos, la chimenea se apaga automáticamente, ya que detecta que las ventanas están abiertas. La función de calefacción se apaga a fin de ahorrar energía y se emite un pitido. La pantalla muestra «E12».

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente. Espere hasta que la unidad se haya enfriado completamente antes de limpiarla.

- Use una aspiradora para limpiar las ranuras de ventilación y las rejillas.
- Elimine el polvo de las superficies exteriores con un paño húmedo (no mojado).
- No utilice productos de limpieza o abrasivos fuertes.
- No rocíe el aparato con líquidos ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No abra nunca la carcasa del calentador.

Almacenamiento

Mantenga la unidad en un lugar libre de polvo durante la temporada baja. Empaquételo en la caja original. Enrolle el cable del calentador limpiamente para evitar que se dañe.

CONTROL DEL DISPOSITIVO POR SMARTPHONE

Si conecta el aparato a su red WLAN doméstica, podrá controlarlo cómodamente mediante la App correspondiente de Klarstein. La App le permite no solo controlar el aparato mediante su smartphone, sino que también le ofrece acceso a recetas y otra información adicional.

Proceda del siguiente modo para conectar su smartphone al dispositivo Klarstein.

- 1 Descargue primero la App de Klarstein escaneando el código QR con su smartphone (véase más abajo) o descárguelo directamente de la App Store o de Google Play.
- 2 Asegúrese de que su smartphone esté conectado a la misma red WiFi a la que debe conectarse su dispositivo Klarstein.
- 3 Abra la App de Klarstein.
- 4 Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación Klarstein.
- 5 Siga las instrucciones que aparecerán en la app.

Descarga la aplicación

Utilice la función de escaneo de su teléfono para escanear el código QR y guarde la app en su smartphone.

Nota: La aplicación proporciona más información sobre cómo usar la aplicación y ayuda sobre cómo conectarse al dispositivo tan pronto como se abre por primera vez.



Solución de problemas de conexión

Si su dispositivo Klarstein no se encuentra en la WLAN, compruebe lo siguiente:

- ¿Está enchufado el dispositivo?
- ¿Está activada la función WiFi de mi teléfono?
- ¿Está activada la función WiFi del dispositivo Klarstein? (Sigue las instrucciones de la aplicación)
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña WLAN?
- ¿Están el router, el dispositivo Klarstein y el smartphone en las inmediaciones durante el intento de conexión? (Idealmente no más de 5 m de separación)
- Si ha desactivado la banda de 2,4 GHz en la configuración de su encaminador inalámbrico, actívela en la configuración de su encaminador.

Nota: Para obtener más ayuda, sigue las instrucciones de la aplicación al configurar la conexión.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

| | | | | | | | |
|---|----------------|------------------------------|---------------|---|---------------|--|--|
| Denominación del modelo | | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | |
| Dato | Símbolo | Valor | Unidad | Dato | Unidad | | |
| Potencia térmica | | | | Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor | | | |
| Potencia térmica nominal | P_{nom} | 2.0 | kW | Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado: | n/a | | |
| Potencia térmica mínima (valor orientativo) | P_{min} | 1.0 | kW | Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior | n/a | | |
| Potencia térmica continua máxima | $P_{max,c}$ | 2.0 | kW | Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior | n/a | | |
| Consumo de corriente auxiliar | | | | Disipación de calor con ventilación auxiliar | | | |
| Con potencia térmica nominal | e_{max} | n/a | kW | Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente | | | |
| Con potencia térmica mínima | e_{min} | n/a | kW | Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente | no | | |
| En modo de espera | e_{SB} | 0.0 | W | Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente | no | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente con termostato mecánico | | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente con control electrónico de temperatura ambiente | | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente y regulación del momento del día | | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana | | | |
| | | | | Otras opciones de regulación | | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente con detección de presencia | | | |
| | | | | Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas | | | |
| | | | | Con opción de control remoto | | | |
| | | | | Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción | | | |
| | | | | Con limitación de tiempo de funcionamiento | | | |
| | | | | Con sensor de bulbo negro | | | |
| | | | | Información de contacto | | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania) | |

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10035202

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Consignes de sécurité | 48 |
| Aperçu de l'appareil et touches | 49 |
| Assemblage | 10035204 50 |
| Montage mural | 51 |
| Panneau de commande | 52 |
| Télécommande | 52 |
| Affichages à l'écran | 53 |
| Mise en marche et utilisation | 54 |
| Nettoyage et entretien | 55 |
| Contrôle de l'appareil par smartphone | 56 |
| Fiche de données produit | 58 |
| Conseils pour le recyclage | 59 |
| Déclaration de conformité | 59 |

FICHE TECHNIQUE

| | |
|---|------------------------------|
| Numéro d'article | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Alimentation électrique | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Puissance | 2000 W |
| WiFi standard | 802.11 b/g/n |
| WiFi fréquence | 2,4 GHz |
| WiFi puissance de radiofréquence (max.) | 20 dBm |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

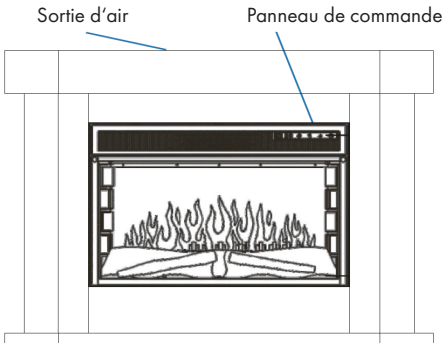
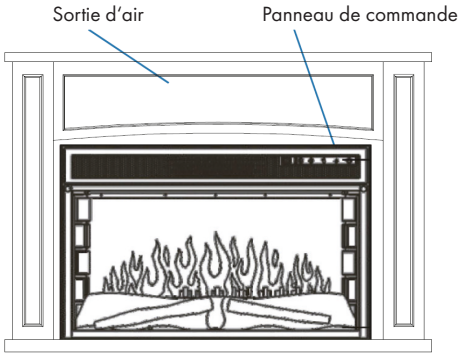
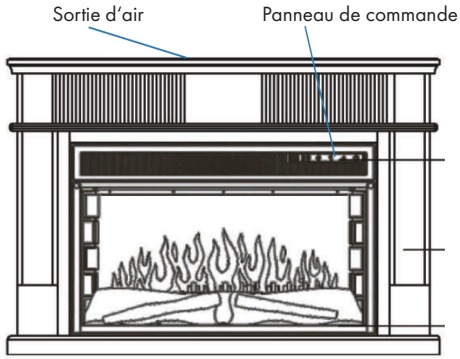
- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous une prise.
- Tenez l'appareil à un mètre de distance des matériaux combustibles tels que meubles, rideaux ou similaires.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement pour une utilisation domestique et dans des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil s'il fonctionne mal ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations mal effectuées ou de votre propre chef représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous des tapis ou moquettes.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne passe pas sur des recoins pointus ou des surfaces chaudes.
- Ne recouvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise de courant télécommandée ou un autre appareil qui allume et éteint automatiquement le poêle.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

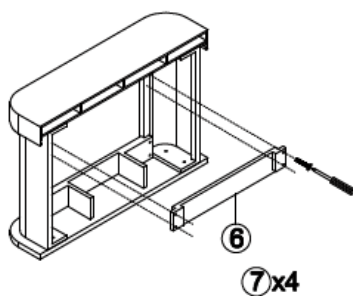
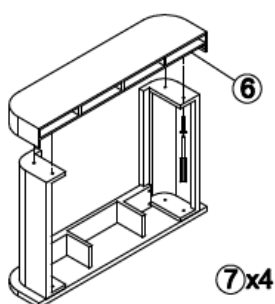
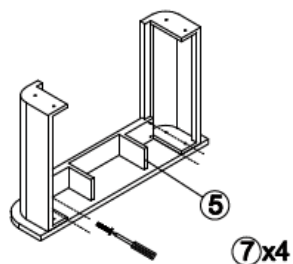
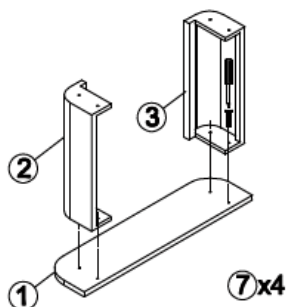
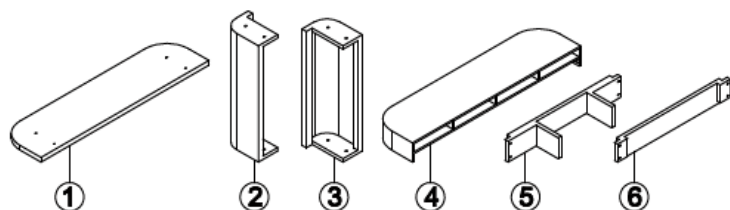


ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ne pas vous brûler ni vous-même ni vos enfants.

APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES

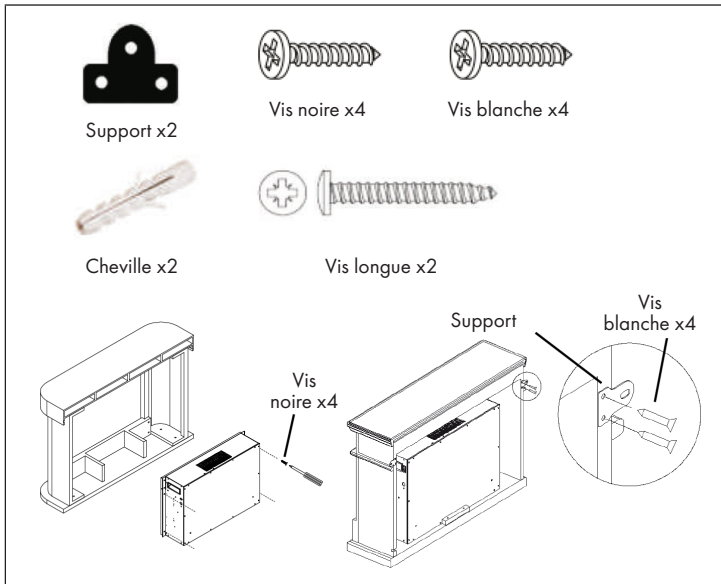


ASSEMBLAGE 10035204

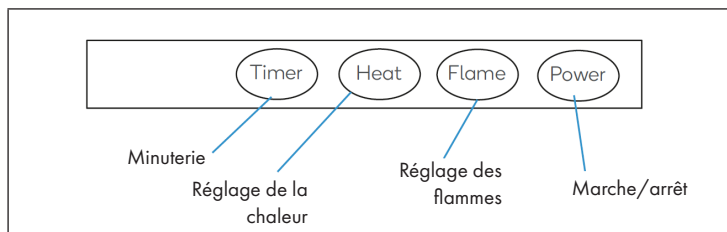
MONTAGE MURAL

La cheminée peut être fixée au mur. Avant de fixer la cheminée, assurez-vous qu'elle est sur une surface plane.

- 1 Marquez la position des trous avec un stylo pour le support fourni.
- 2 Percez des trous à l'arrière de la cheminée à l'aide d'un foret fin (2 mm).
- 3 Fixez les supports à la cheminée avec les 4 vis blanches.
- 4 Placez la cheminée au mur et utilisez un stylo pour marquer la position des trous du support sur le mur. Retirez ensuite la cheminée du mur.
- 5 Percez des trous dans le mur avec une perceuse (6 mm) et insérez les deux chevilles fournies.
- 6 Remettez la cheminée au mur et fixez-la avec les deux longues vis.









PANNEAU DE COMMANDE



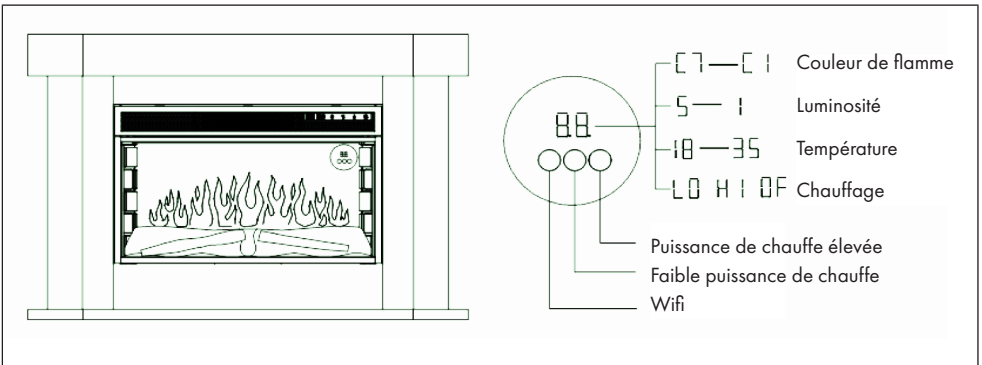
TÉLÉCOMMANDE



| | | |
|--|---------------------------|---|
|  | Touche de marche/arrêt | <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre l'appareil |
|  | Réglage des flammes | <ul style="list-style-type: none"> Pour régler la luminosité de la flamme : appuyez sur une fois et ajustez la luminosité de la flamme avec les touches fléchées. Pour définir la couleur de la flamme : appuyez deux fois sur cette touche puis utilisez les touches fléchées pour basculer entre les couleurs de la flamme (C1 - C7). |
|   | Touches fléchées | <ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur ces touches pour choisir entre les différents niveaux de chauffage. Le niveau sélectionné s'affiche sur l'écran. Lorsque la petite barre s'allume, un niveau de chauffage bas est défini. Un niveau de chauffage élevé est réglé lorsque les deux barres s'allument. |
|  | Réglage de la température | <ul style="list-style-type: none"> Appuyez une fois sur cette touche et utilisez les touches fléchées pour sélectionner la température souhaitée (18 – 35 °C). |

| | | |
|---|----------------------------|---|
|  | <p>Touche de minuterie</p> | <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil étant allumé, appuyez sur cette touche pour régler le délai avant l'arrêt automatique. Vous pouvez définir 0 à 9 heures par intervalles d'une heure. Dès que la durée définie est écoulée, le feu s'éteint automatiquement. • Pour régler la couleur du rétroéclairage, maintenez cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que „F1” apparaisse à l'écran. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche de la minuterie pour sélectionner l'une des couleurs. Dès que vous avez atteint „F9”, le mode de réglage est quitté et la sélection des couleurs recommence. |
|---|----------------------------|---|

AFFICHAGES À L'ÉCRAN



MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Marche / Arrêt

- Appuyez sur la touche d'alimentation pour allumer / éteindre l'appareil.
- En veille, appuyez et maintenez la touche d'alimentation pendant 3 secondes pour réinitialiser le WiFi.
- En veille, appuyez et maintenez le bouton d'alimentation pendant 5 secondes pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.

Réglage de la flamme

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Flamme pour régler la luminosité de la flamme. 5 niveaux sont disponibles. 5 est le niveau le plus élevé et 1 est le niveau le plus bas.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Flamme pendant 5 secondes pour régler la couleur de la flamme. Vous pouvez ensuite choisir entre les couleurs C1 - C7 en appuyant plusieurs fois.

| |
|-------------------------------|
| C1 blanc chaud + rouge + bleu |
| C2 blanc chaud + rouge |
| C3 rouge + bleu |
| C4 blanc chaud + bleu |
| C5 bleu |
| C6 rouge |
| C7 blanc chaud |

Controllore di calore

- Premere ripetutamente il pulsante Heat per selezionare tra i diversi livelli di calore. Il livello selezionato viene indicato sullo schermo da una barra. Quando la piccola barra si accende, viene impostato un basso livello di calore. Quando entrambe le barre sono accese, viene impostato un livello di calore elevato.
- Tenere premuto il pulsante Heat per 5 secondi per impostare la temperatura di riscaldamento desiderata. È possibile impostare una temperatura compresa tra 18 e 35 °C.

Minuterie

- Vous pouvez régler une minuterie de démarrage en appuyant plusieurs fois sur la touche Timer en mode veille. La minuterie de démarrage est réglable entre 0 et 9 heures. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de la minuterie, l'heure est ajustée par intervalle d'une heure.
- Pour régler le rétroéclairage LED, appuyez sur la touche Timer jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore. „F1“ s'affiche alors sur la vitre. Vous pouvez choisir parmi un total de 8 couleurs d'arrière-plan. Appuyez brièvement sur la touche de la minuterie pour changer de couleur. Dès que „F9“ est atteint, le menu est quitté et le choix des couleurs recommence si vous appuyez à nouveau.

Détection de fenêtre ouverte

Si la température de la pièce descend en dessous de 5 °C en 3 minutes et n'augmente pas en 7 minutes lorsque l'appareil est en marche, l'appareil suppose automatiquement qu'une fenêtre est ouverte. La fonction de chauffage est alors désactivée pour économiser de l'énergie et un signal d'avertissement retentit. L'alarme „E4“ s'affiche à l'écran.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant. Attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant de le nettoyer.

- Utilisez un aspirateur pour nettoyer les fentes d'aération et les grilles.
- Enlever la poussière sur les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon humide (non mouillé).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'abrasifs puissants. Ne pas vaporiser l'appareil avec des liquides ou l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil de chauffage.

Stockage

Conservez l'appareil dans un endroit exempt de poussière pendant la basse saison. Idéalement, l'emballer dans le carton d'origine. Enroulez le câble chauffant proprement pour éviter d'endommager le câble.

CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous connectez l'appareil à votre réseau Wi-Fi domestique, vous pouvez l'utiliser facilement via l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler à distance l'appareil via votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à des informations supplémentaires.

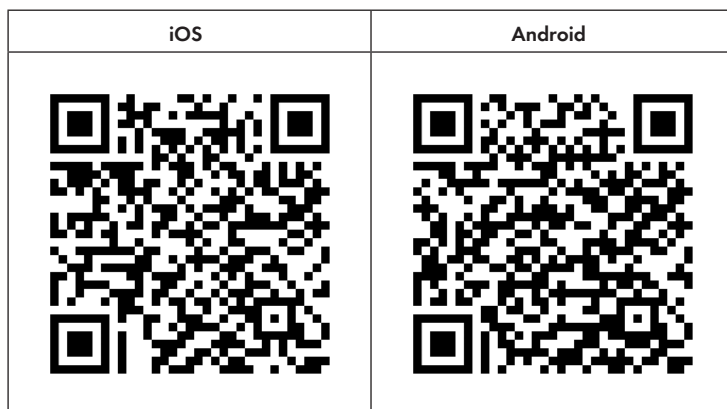
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone avec votre appareil Klarstein :

- 1 Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-le directement depuis l'App Store ou Google Play.
- 2 Assurez-vous que votre smartphone est connecté au même réseau WiFi que votre appareil Klarstein.
- 3 Ouvrez l'application Klarstein.
- 4 Connectez-vous avec votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, inscrivez-vous dans l'application Klarstein.
- 5 Suivez les indications de l'application.

Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction de scan de votre téléphone portable pour scanner le QR Code et télécharger l'application sur votre smartphone.

Remarque : L'application fournit des informations supplémentaires sur la façon d'utiliser l'application et de l'aide sur la façon de se connecter à votre appareil dès que vous l'ouvrez pour la première fois.



Dépannage des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein ne se trouve pas dans le WLAN, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- La fonction WiFi de mon téléphone est-elle activée ?
- La fonction WiFi de l'appareil Klarstein est-elle activée ? (Suivez les instructions dans l'application)
- Le mot de passe WLAN a-t-il été saisi correctement ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate pendant la tentative de connexion ? (Idéalement, pas plus de 5 m de distance)
- Si vous avez désactivé la bande des 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la dans les paramètres de votre routeur.

Remarque : Pour plus d'aide, suivez les instructions de l'application lors de la configuration de la connexion.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

| | | | | | | | |
|---|------------------------------|--------|--|---|-------|--|--|
| Référence (s) du produit | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | | |
| Donnée | Symbole | Valeur | Unité | Donnée | Unité | | |
| Puissance calorifique | | | Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur | | | | |
| Puissance calorifique nominale | P_{nom} | 2.0 | kW | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré | n.c. | | |
| Puissance calorifique minimale (indicative) | P_{min} | 1.0 | kW | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur | n.c. | | |
| Puissance maximale continue de chauffage | $P_{max,c}$ | 2.0 | kW | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur | n.c. | | |
| Consommation de courant auxiliaire | | | Apport de chaleur assisté par ventilateur | | | | |
| A puissance calorifique nominale | e_{max} | n.c. | kW | Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce | | | |
| A puissance calorifique minimale | e_{min} | n.c. | kW | Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante | non | | |
| En mode veille | e_{SB} | 0.0 | W | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante | non | | |
| | | | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique | | non | | |
| | | | Contrôle électronique de la température ambiante | | non | | |
| | | | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour | | non | | |
| | | | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine | | oui | | |
| | | | Autres options de régulation | | | | |
| | | | Contrôle de la température ambiante avec détection de présence | | non | | |
| | | | Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte | | oui | | |
| | | | Avec option télécommande | | non | | |
| | | | Avec contrôle du démarrage du chauffage | | non | | |
| | | | Avec limitation de la durée de fonctionnement | | non | | |
| | | | Avec globe noir capteur de température | | non | | |
| | | | Coordonnées de contact | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne | | | |

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10035202

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

| | |
|-------------------------------------|----|
| Avvertenze di sicurezza | 62 |
| Descrizione del dispositivo e tasti | 63 |
| Montaggio 10035204 | 64 |
| Montaggio a parete | 65 |
| Pannello di controllo | 66 |
| Telecomando | 66 |
| Indicazioni sullo schermo | 67 |
| Messa in funzione e utilizzo | 68 |
| Pulizia e manutenzione | 69 |
| Gestione tramite smartphone | 70 |
| Scheda informativa del prodotto | 72 |
| Smaltimento | 73 |
| Dichiarazione di conformità | 73 |

DATI TECNICI

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Articolo numero | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Alimentazione | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Potenza | 2000 W |
| WiFi standard | 802.11 b/g/n |
| WiFi frequenza | 2,4 GHz |
| WiFi potenza a radiofrequenza (max.) | 20 dBm |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

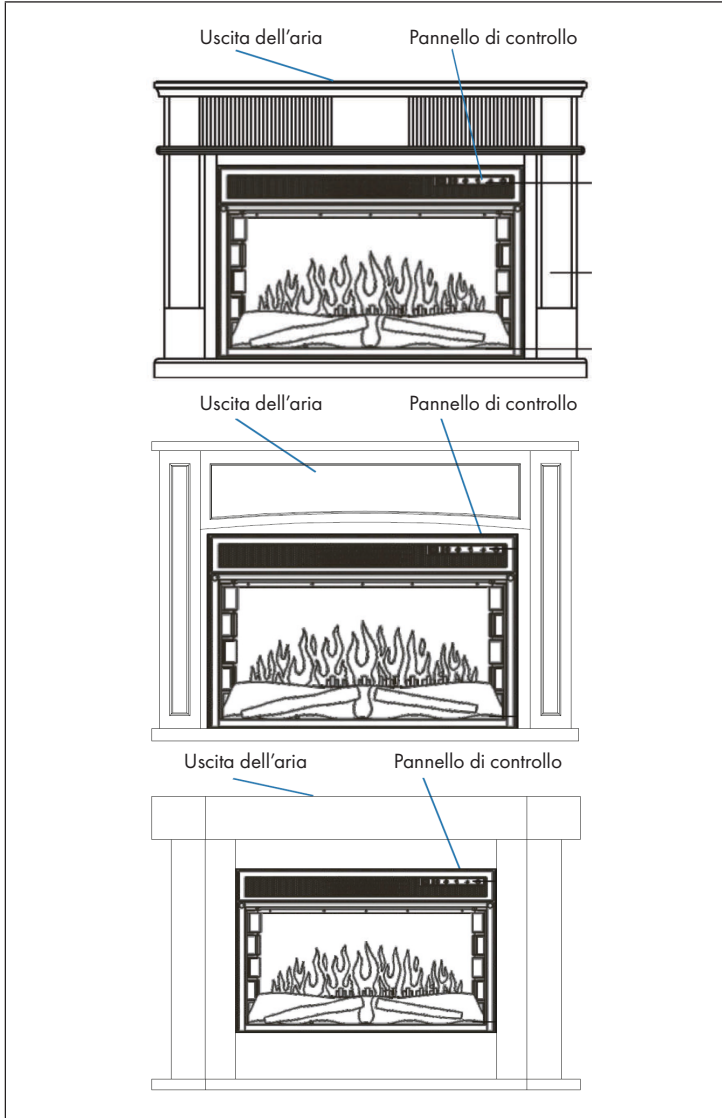
- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto la presa.
- Tenere materiali infiammabili come mobili, tende o simili ad un metro di distanza.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo se sorvegliati.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale, bensì per un uso domestico e per ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato.
- Le riparazioni eseguite in modo errato o autonomamente comportano il rischio di infortuni.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto tappeti o simili.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collocato su spigoli vivi o superfici calde.
- Non coprire il dispositivo per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa con telecomando o un altro apparecchio che accende e spegne automaticamente il dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima di eseguire la pulizia, disinserire la spina dalla presa e far raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente approvati dal produttore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

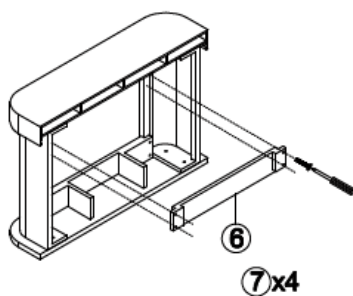
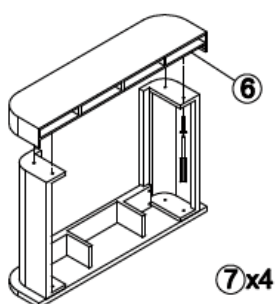
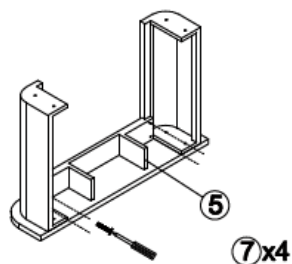
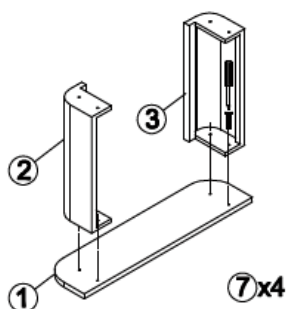
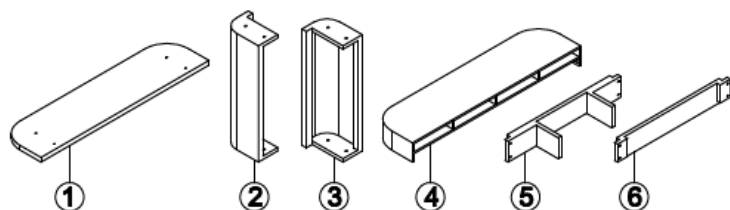


ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare molto caldi. Prestare la massima attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E TASTI

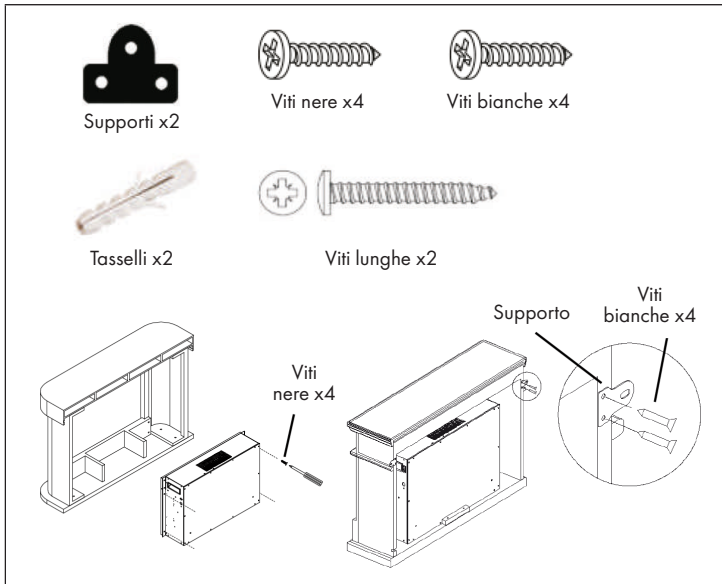


MONTAGGIO 10035204

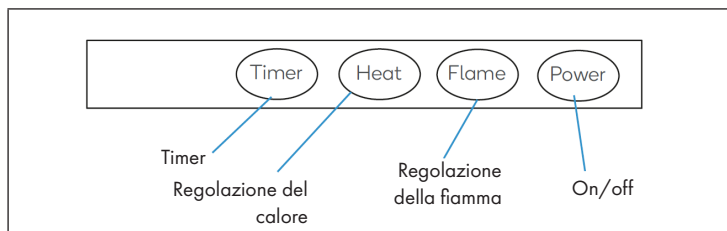
MONTAGGIO A PARETE

Il camino può essere fissato alla parete. Prima di fissare il camino, assicurarsi che si trovi su un fondo piano.

1. Con una matita, segnare la posizione dei fori per il supporto incluso in consegna.
2. Utilizzando un trapano con una punta sottile (2 mm), realizzare i fori sul retro del camino.
3. Fissare i supporti al camino con le 4 viti bianche.
4. Posizionare il camino contro la parete e, con una matita, segnare la posizione dei fori del supporto sulla parete. Spostare poi nuovamente il camino dalla parete.
5. Utilizzando un trapano con una punta da 6 mm, realizzare i fori nella parete e inserire entrambi i tasselli e viti incluse in consegna.
6. Riposizionare il camino contro la parete e fissarlo con le due viti lunghe.









PANNELLO DI CONTROLLO



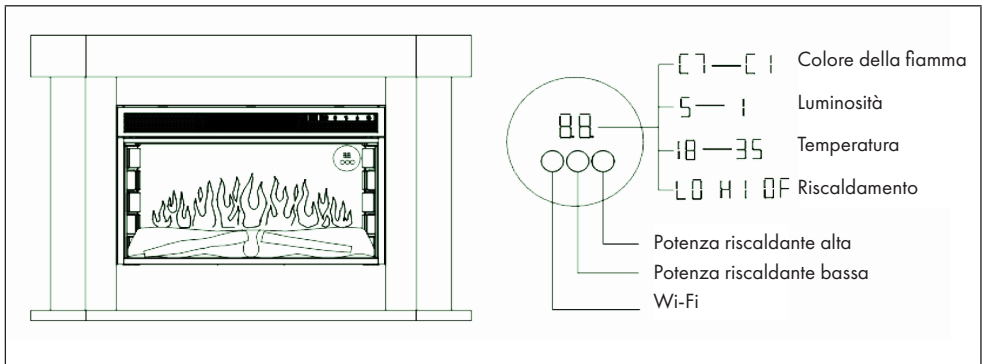
TELECOMANDO



| | | |
|--|-------------------|--|
|  | Tasto on/off | <ul style="list-style-type: none"> • Premere questo tasto per accendere/spengere il dispositivo. |
|  | Tasto fiamma | <ul style="list-style-type: none"> • Per regolare l'intensità della fiamma: premere questo tasto una volta e regolare l'intensità della fiamma con i tasti freccia. • Per impostare il colore della fiamma: premere il tasto fiamma due volte e utilizzare i tasti freccia per cambiare i colori della fiamma (C1-C7). |
|  | Tasti freccia | <ul style="list-style-type: none"> • Premere questi tasti per passare tra i diversi livelli riscaldanti. Il livello selezionato viene mostrato nell'indicazione di riscaldamento. Quando si illumina la barra piccola, è impostato un livello riscaldante basso. Quando sono illuminate entrambe le barre, è impostato un livello riscaldante alto. |
|  | | |
|  | Tasto temperatura | <ul style="list-style-type: none"> • Premere questo tasto una volta e selezionare la temperatura desiderata con i tasti freccia (18-35 °C). |

| | | |
|---|--------------------|---|
|  | <p>Tasto timer</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Premere questo tasto a dispositivo acceso per impostare il tempo fino allo spegnimento automatico. È possibile impostare una durata tra 0 e 9 in intervalli di 1 ora. Non appena scade il tempo impostato, il fuoco si spegne automaticamente. • Per cambiare l'impostazione cromatica dell'illuminazione di fondo, tenere premuto questo tasto fino all'emissione di un segnale acustico e alla comparsa di "F1" sullo schermo. Premere poi più volte il tasto timer per selezionare un colore. Non appena si raggiunge "F9", si abbandona la modalità di impostazione e la selezione cromatica ricomincia dall'inizio. |
|---|--------------------|---|

INDICAZIONI SULLO SCHERMO



MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

On/Off

- Premere Power per accendere/spegnere il dispositivo
- Tenere premuto Power in modalità standby per 3 secondi per resettare il Wi-Fi.
- Tenere premuto Power in modalità standby per 5 secondi per passare tra Celsius e Fahrenheit.

Regolazione della fiamma

- Premere più volte il tasto fiamma per regolare l'intensità della fiamma. Sono disponibili 5 livelli: 5 è il livello più intenso e 1 quello meno intenso.
- Tenere premuto il tasto fiamma per 5 secondi per raggiungere la selezione cromatica della fiamma. Ora è possibile selezionare i colori C1-C7 premendo più volte il tasto.

| |
|--------------------------------|
| C1: bianco caldo + rosso + blu |
| C2: bianco caldo + rosso |
| C3: rosso + blu |
| C4: bianco caldo + blu |
| C5: blu |
| C6: rosso |
| C7: bianco caldo |

Regolazione del calore

- Premere più volte Heat per selezionare i diversi livelli riscaldanti. Il livello selezionato viene mostrato da una barra sullo schermo. Se si illumina la barra piccola, è impostato un livello basso. Se si illuminano entrambe le barre, è impostato un livello alto.
- Tenere premuto Heat per 5 secondi per impostare la temperatura di riscaldamento desiderata. Si può impostare una temperatura tra 18 e 35 °C.

Timer

- Premere più volte Timer in modalità standby per impostare un timer di accensione. Il timer può essere impostato tra 0 e 9 ore. Ogni volta che si preme il tasto, il tempo viene modificato di 1 ora.
- Per impostare l'illuminazione di fondo LED, tenere premuto Timer fino a quando viene emesso un segnale acustico. Sulla finestra in vetro compare "F1". È possibile selezionare tra 8 colori dell'illuminazione di fondo. Premendo brevemente Timer cambia il colore. Non appena si è raggiunto "F9", si abbandona il menu e premendo di nuovo il tasto i colori ricominciano da capo.

Rilevamento finestra aperta

Se la temperatura scende di oltre 5 °C entro 3 minuti a dispositivo acceso e non risale entro 7 minuti, il dispositivo suppone che ci sia una finestra aperta. La funzione riscaldante viene spenta per risparmiare energia e viene emesso un segnale acustico di avvertimento. Sullo schermo compare l'avviso "E4".

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: Spegnerne l'unità e scollegarla dalla presa di corrente. Attendere che l'unità si sia raffreddata completamente prima di pulirla.

- Pulire le fessure e le griglie di aerazione con un aspirapolvere.
- Rimuovere la polvere dalle superfici esterne con un panno umido (non bagnato).
- Non utilizzare detergenti o abrasivi aggressivi.
- Non spruzzare liquidi sull'apparecchio e non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non aprire mai l'alloggiamento del riscaldatore.

Conservazione

Tenere l'apparecchio in un luogo privo di polvere durante la bassa stagione. Idealmente, imballarlo nella confezione originale. Avvolgere il cavo del riscaldatore in modo pulito per evitare di danneggiarlo.

GESTIONE TRAMITE SMARTPHONE

Se si collega l'apparecchio al WiFi, è possibile gestirlo comodamente con la relativa applicazione Klarstein. L'app non solo consente di controllare l'apparecchio da remoto dal proprio smartphone, ma consente anche di accedere a ricette e ad altre informazioni.

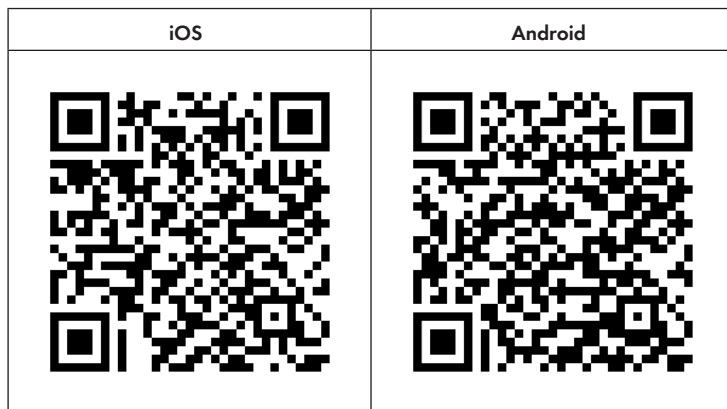
Per collegare il telefono al dispositivo Klarstein, procedere come segue:

- 1 Per prima cosa scaricare l'app Klarstein scansionando il codice QR con lo smartphone (vedere sotto) o scaricarla direttamente dall'App Store o da Google Play.
- 2 Accertarsi che lo smartphone sia connesso alla stessa rete WiFi a cui deve collegarsi il dispositivo Klarstein.
- 3 Aprire l'applicazione Klarstein.
- 4 Accedere con il proprio account. Se non si possiede ancora un account, registrarsi nell'app Klarstein.
- 5 Seguire le istruzioni contenute nell'App.

App-Download

Utilizzare la funzione di scansione del telefono per eseguire la scansione del codice QR e salvare l'applicazione sullo smartphone.

Nota: L'applicazione fornisce ulteriori informazioni su come utilizzarla e su come connettersi al dispositivo non appena viene aperta per la prima volta.



Risoluzione dei problemi di connessione

Se il dispositivo Klarstein non si trova nella WLAN, controllare quanto segue:

- Il dispositivo è collegato?
- La funzione WiFi del telefono è abilitata?
- La funzione WiFi del dispositivo Klarstein è attivata? (Seguire le istruzioni nell'app)
- La password WLAN è stata immessa correttamente?
- Il router, il dispositivo Klarstein e lo smartphone sono nelle immediate vicinanze durante il tentativo di connessione? (Idealmente a non più di 5 m di distanza)
- Se la banda da 2,4 GHz è stata disattivata nelle impostazioni del router wireless, attivarla nelle impostazioni del router.

Nota: Per ulteriori informazioni, seguire le istruzioni nell'app quando si configura la connessione.

SCHEMA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

| | | | | | | |
|--|--|--------|-------|--|-------|--|
| Identificazione del modello (i) | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | |
| Indicazione | Simbolo | Valore | Unità | Indicazione | Unità | |
| Potenza termica | | | | Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulazione: Tipo di controllo dell'apporto termico | | |
| Potenza termica nominale | P_{nom} | 2.0 | kW | Controllo manuale del carico termico con termostato integrato | n.d. | |
| Potenza termica minima (valore indicativo) | P_{min} | 1.0 | kW | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | n.d. | |
| Potenza termica massima continua | $P_{max,c}$ | 2.0 | kW | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna | n.d. | |
| Consumo di elettricità ausiliaria | | | | Potenza termica con supporto del ventilatore | n.d. | |
| Per la potenza termica nominale | $e_{l_{max}}$ | n.d. | kW | Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente | | |
| Per la potenza termica minima | $e_{l_{min}}$ | n.d. | kW | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente | no | |
| In modalità di attesa | $e_{l_{SB}}$ | 0.0 | W | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente | no | |
| | | | | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico | no | |
| | | | | Con controllo elettronico della temperatura ambiente | no | |
| | | | | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero | no | |
| | | | | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale | si | |
| | | | | Altre opzioni di controllo | | |
| | | | | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza | no | |
| | | | | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte | si | |
| | | | | Con opzione telecomando | no | |
| | | | | Con controllo di avvio adattabile | no | |
| | | | | Con limitazione del tempo di funzionamento | no | |
| Con sensore lampada nero | no | | | | | |
| Informazioni di contatto | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania | | | | | |

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10035202

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie over het artikel.



INHOUDSOPGAVE

| | |
|-------------------------------|----|
| Veiligheidsinstructies | 76 |
| Overzicht apparaat en toetsen | 77 |
| Montage 10035204 | 78 |
| Wandmontage | 79 |
| Controlepaneel | 80 |
| Afstandsbediening | 80 |
| Schereweergave | 81 |
| Ingebruikname en bediening | 82 |
| Reiniging en onderhoud | 83 |
| Gebruik per smartphone | 84 |
| Productinformatieblad | 86 |
| Instructies voor afvoer | 87 |
| Conformiteitsverklaring | 87 |

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Artikelnummer | 10035202, 10035203, 10035204 |
| Stroomvoorziening | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Stroomverbruik | 2000 W |
| Wifi standaard | 802.11 b/g/n |
| Wifi frequentie | 2,4 GHz |
| Wifi zendvermogen (max.) | 20 dBm |

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

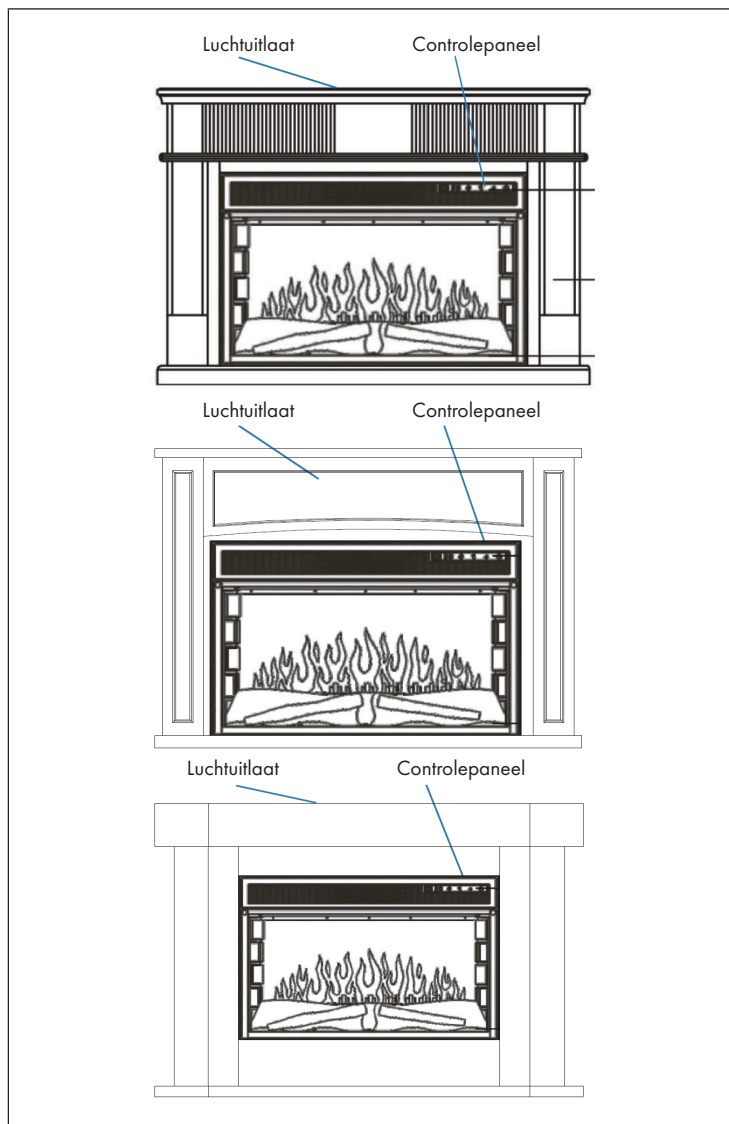
- Controleer voor gebruik de spanning op het typeplaatje en sluit het apparaat alleen aan als deze overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is laat u deze vervangen door een gediplomeerde kracht.
- Plaats de haard niet direct onder het stopcontact.
- Houdt een meter afstand tot brandbare materialen, zoals meubels, gordijnen, e.d.
- Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht bedienen.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar voor gebruik in een conventioneel huishouden en gelijkwaardige omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het foutmeldingen geeft of op wat voor manier dan ook beschadigd werd.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde krachten worden uitgevoerd.
- Verkeerde en eigenhandig uitgevoerde reparaties vormen een risico.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijten of lopers.
- Let erop dat de stroomkabel niet langs scherpe hoeken of hete oppervlaktes loopt.
- Bedek de verwarming niet om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer, een stopcontact met afstandsbediening of een ander apparaat dat de haard automatisch aanzet en uitschakelt.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoff(en) onder.
- Gebruik het apparaat niet nabij bad, douche of zwembad.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet op of nabij hete oppervlaktes.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker of stroomkabel beschadigd is.
- Neem voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat, indien nodig, volledig afkoelen.
- Gebruik geen schuurmiddel voor het schoonmaken.
- Gebruik alleen accessoires die nadrukkelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.



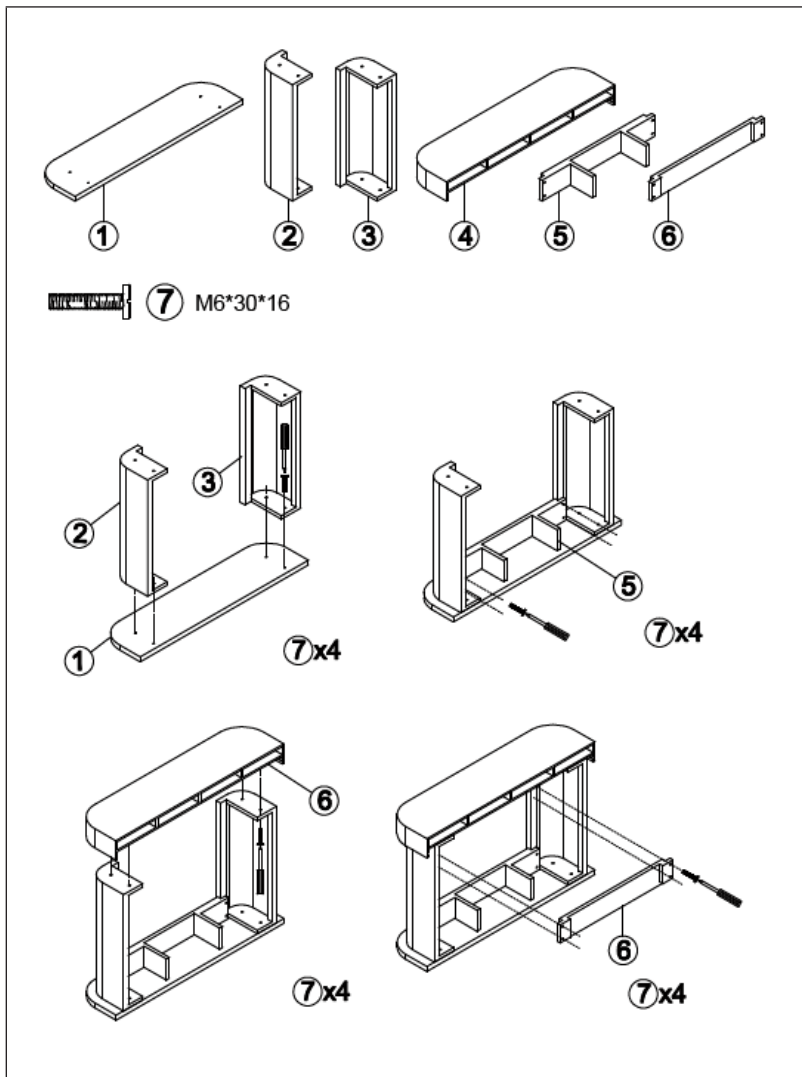
LET OP!

Verbrandingsgevaar! Sommige onderdelen kunnen heel heet worden. Let erop dat u, uw kinderen of uw huisdieren zich niet verbranden.

OVERZICHT APPARAAT EN TOETSEN



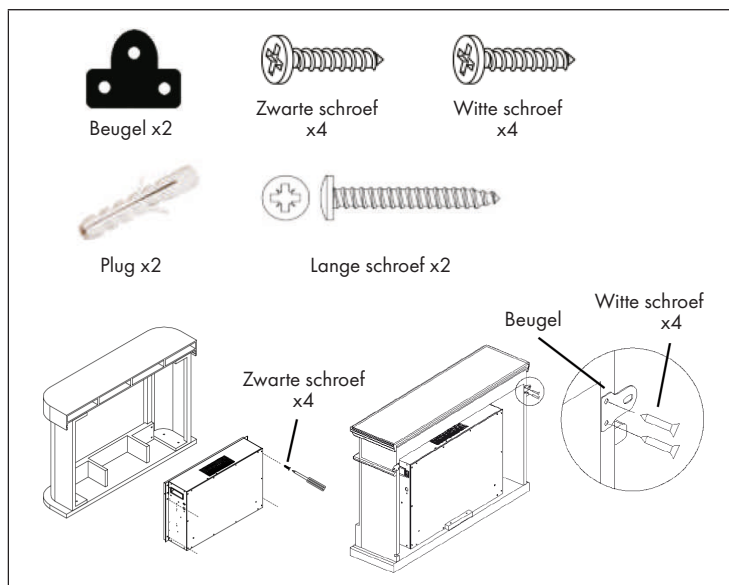
MONTAGE 10035204



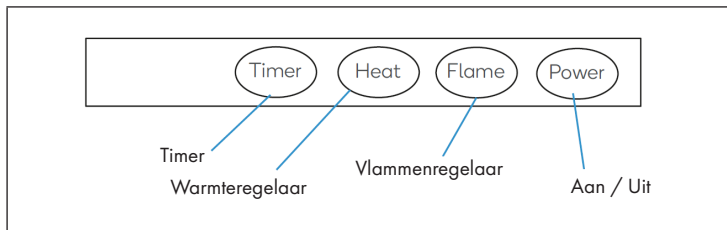
WANDMONTAGE

De haard kan probleemloos aan de muur worden bevestigd. Voordat u de haard bevestigt, moet u ervoor zorgen dat hij op een vlakke ondergrond staat.

- 1 Gebruik een potlood om de positie van de gaten te markeren voor de meegeleverde beugel.
- 2 Boor met een dunne boor gaten in de achterkant van de haard (2 mm).
- 3 Bevestig de beugels met de 4 witte schroeven aan de schoorsteen.
- 4 Plaats de haard op de muur en markeer de plaats van de gaten van de beugel met een potlood op de muur. Haal de haard daarna weer van de muur.
- 5 Boor met een boormachine (6 mm) gaten in de muur en plaats de twee meegeleverde pluggen.
- 6 Zet de haard terug op de muur en zet hem vast met de twee lange schroeven.









CONTROLEPANEEL



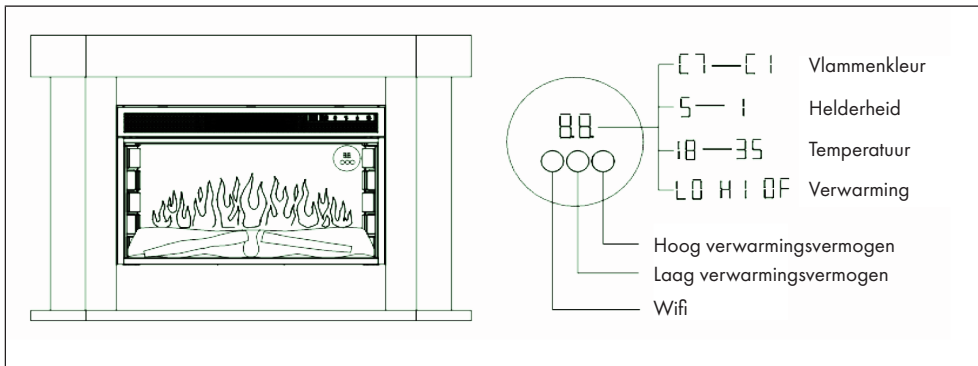
AFSTANDSBEDIENING



| | | |
|--|-----------------|--|
|  | Aan / Uit-knop | <ul style="list-style-type: none"> Druk op deze toets om het apparaat aan of uit te zetten. |
|  | Vlammenknop | <ul style="list-style-type: none"> Instellen van de helderheid van het vuur: Druk deze toets eenmaal in en pas de helderheid van het vuur aan met de pijltoetsen. Om de kleur van de vlammen in te stellen: Druk tweemaal op de vlammentoets en gebruik vervolgens de pijltoetsen om te schakelen tussen de kleuren (C1 - C7). |
|   | Pijltoetsen | <ul style="list-style-type: none"> Druk op deze toetsen om te kiezen tussen de verschillende warmtestanden. De stand die u heeft geselecteerd, wordt op het display weergegeven. Wanneer de kleine balk oplicht, is een lage warmtestand ingesteld. Wanneer beide balkjes oplichten, is een hoge warmtestand ingesteld. |
|  | Temperatuurknop | <ul style="list-style-type: none"> Druk één keer op deze toets en kies met de pijltoetsen de gewenste temperatuur (18 - 35 °C). |

| | | |
|--|--------------|--|
|  | <p>Timer</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Druk, terwijl het toestel ingeschakeld is, op deze toets om de tijd tot automatische uitschakeling in te stellen. U kunt 0 - 9 uur programmeren in stappen van 1 uur. Zodra de door u geprogrammeerde tijd verstreken is, dooft het vuur automatisch. • Om de kleur van de achtergrondverlichting aan te passen, houdt u deze toets ingedrukt totdat u een pieptoon hoort en 'F1' op het scherm wordt weergegeven. Druk vervolgens een aantal malen op de timer-toets om een van de kleuren te kiezen. Zodra u bij 'F9' bent aangekomen verlaat u de instelmodus en begint de kleurkeuze opnieuw. |
|--|--------------|--|

SCHERMWEERGAVE



INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

Aan / Uit

- Druk op de power toets om het apparaat aan of uit te zetten.
- Houd in stand-by modus de aan/uit-knop 3 seconden lang ingedrukt om de wifi te resetten.
- Houdt de power toets in stand-by modus gedurende 5 seconden ingedrukt om te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.

Vlammenregelaar

- Druk meerdere malen op de vlamknop om de helderheid van de vlam aan te passen. Er zijn 5 standen. 5 is de hoogste stand en 1 is de laagste stand.
- Houd de vlamtoets 5 seconden ingedrukt om de instelling van de vlammenkleur te openen. U kunt aansluitend kiezen tussen de kleuren C1 - C7 door meerdere malen te drukken.

| |
|------------------------------|
| C1 : warm wit + rood + blauw |
| C2 : warm wit + rood |
| C3 : rood + blauw |
| C4 : warm wit + blauw |
| C5 : blauw |
| C6 : rood |
| C7 : warm wit |

Warmteregelaar

- Druk meerdere malen op de toets Heat om te wisselen tussen de verschillende warmtestanden. De stand die u heeft geselecteerd, wordt aangegeven door een balk op het display. Wanneer de kleine balk oplicht, is een lage warmtestand ingesteld. Wanneer beide balkjes oplichten, is een hoge warmtestand ingesteld.
- Houd de toets Heat gedurende 5 seconden ingedrukt om de gewenste verwarmingstemperatuur in te stellen. U kunt een temperatuur tussen 18 en 35 °C instellen.

Timer

- Door in de standby-modus meermaals op de Timer toets te drukken kan een inschakeltimer worden ingesteld. De timer kan tussen 0 en 9 uur worden ingesteld. Elke druk op de Timer toets past de tijd aan met intervallen van 1 uur.
- Om de led achtergrondverlichting aan te passen, houdt u de Timer toets ingedrukt tot u een pieptoon hoort. Aansluitend verschijnt 'F1' in het glazen venster. In totaal kunnen 8 achtergrondkleuren worden gekozen. Door kort op de Timer toets te drukken verandert de kleur. Zodra 'F9' bereikt is, wordt het menu verlaten en bij opnieuw drukken beginnen de kleuren weer van voor af aan.

Open Raam Detectie

Als het apparaat in gebruik is en de kamertemperatuur binnen 3 minuten met meer dan 5 °C daalt en binnen 7 minuten niet stijgt, gaat het toestel er automatisch van uit dat er een raam openstaat. Om energie te besparen wordt de verwarmingsfunctie uitgeschakeld en er klinkt een waarschuwingssignaal. Op het beeldscherm verschijnt het alarm 'E4'.

REINIGING EN ONDERHOUD

Tip! schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.

- Gebruik de stofzuiger voor het reinigen van de ventilatieopeningen en het rooster.
- Verwijder stof aan de buitenkant met een vochtige (niet natte) doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddel.
- Besproei het apparaat niet met vloeistoff(en) en dompel het niet in water of andere vloeistoff(en) onder.
- Open nooit de behuizing.

Opslag

Bewaar het apparaat buiten het seizoen op een stofvrije plaats. Het beste is om het in de originele doos te verpakken. Rol de verwarmingskabel netjes op om beschadiging te voorkomen.

GEBRUIK PER SMARTPHONE

Wanneer u uw Klarstein toestel met uw wifi netwerk thuis verbindt, kunt u het heel eenvoudig via de daarbij horende Klarstein app bedienen. De app maakt het u niet alleen mogelijk het apparaat via uw smartphone te bedienen maar biedt daarnaast toegang tot, bijvoorbeeld, recepten en andere uitgebreide informatie.

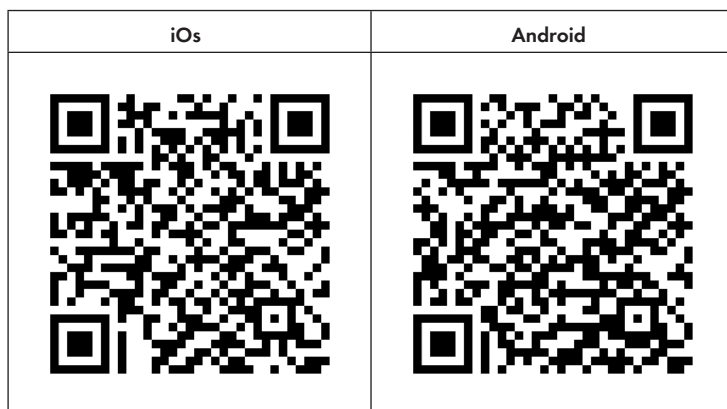
Ga als volgt te werk om uw smartphone met uw Klarstein apparaat te verbinden:

- 1 Download eerst de Klarstein app door met uw smartphone de onderstaande QR code te scannen of download deze direct vanuit de App store of via Google Play.
- 2 Controleer of uw smartphone met hetzelfde wifi netwerk verbonden is als waarmee u uw Klarstein apparaat wilt verbinden.
- 3 Open de Klarstein app.
- 4 Meldt u aan met uw account. Wanneer u nog geen account heeft, registreert u zich in de Klarstein app.
- 5 Volg de aanwijzingen in de app.

App download

Gebruik de scan-functie van uw mobiele telefoon om de QR code te scannen en sla de app in uw smartphone op.

Info: verdere informatie met betrekking tot het gebruik van de app en ondersteuning voor het tot stand brengen van een verbinding met uw toestel vindt u in de app zodra u die voor het eerst opent.



Probleemoplossing bij verbindingsproblemen

Wanneer uw Klarstein apparaat niet in uw wifi systeem wordt gevonden controleert u het volgende:

- Is het apparaat aangesloten?
- Is de wifi functie van de smartphone geactiveerd?
- Is de wifi functie van het Klarstein apparaat geactiveerd? (volg de aanwijzingen in de app)
- Is het wifi wachtwoord correct ingevoerd?
- Zijn de router, het Klarstein apparaat en de smartphone tijdens de koppelingspoging in directe nabijheid van elkaar? (in het meest ideale geval niet meer dan 5 m uit elkaar)
- Wanneer in de instellingen van uw wifi router de 2,4 Ghz band gedeactiveerd is, activeert u deze in de routerinstellingen.

Info: voor meer ondersteuning volgt u de instructies van de app bij het tot stand brengen van een verbinding.

PRODUCTINFORMATIEBLAD

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|------------------------------|--------|---------|---|--|--|--|
| Identificatie model(len) | 10035202, 10035203, 10035204 | | | | | | |
| Specificatie | Symbool | Waarde | Eenheid | Specificatie | Eenheid | | |
| Warmtevermogen | | | | Alleen voor individuele elektrische accumulatiekachels: regulering van de warmtetoevoer | | | |
| Nominaal warmtevermogen | P_{nom} | 2,0 | kW | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat | k.A. | | |
| Minimaal warmtevermogen (richtwaarde) | P_{min} | 1,0 | kW | Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur | k.A. | | |
| Maximaal continue warmtevermogen | $P_{max,c}$ | 2,0 | kW | Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/ of externe temperatuur | k.A. | | |
| Hulpstroomverbruik | | | | Warmteafgifte met ondersteuning van een ventilator | k.A. | | |
| Bij nominaal warmtevermogen | $e_{l_{max}}$ | k.A. | kW | Soort warmte / Kamertemperatuurcontrole | | | |
| Bij minimaal warmtevermogen | $e_{l_{min}}$ | k.A. | kW | Enkele warmtestand, geen kamertemperatuurcontrole | nee | | |
| In stand-by modus | $e_{l_{sb}}$ | 0,0 | W | Twee of meer handmatig in te stellen standen, geen kamertemperatuurcontrole | nee | | |
| | | | | Controle kamertemperatuur met mechanische thermostaat | nee | | |
| | | | | Met elektronische kamertemperatuurcontrole | nee | | |
| | | | | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en tijdsregulering | nee | | |
| | | | | Met elektronische kamertemperatuurcontrole en weekdagregulering | ja | | |
| | | | | Overige regelopties | | | |
| | | | | Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsherkenning | nee | | |
| | | | | Kamertemperatuurcontrole met open raam detectie | ja | | |
| | | | | Met afstandsbediening optie | nee | | |
| | | | | Met adaptieve regeling van het begin van de verwarming | nee | | |
| | | | | Met bedrijfstijdbegrenzing | nee | | |
| | | | | Met elektronische sensor | nee | | |
| | | | | Contactgegevens | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland | | |

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst dit symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften weg te gooien beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties. Informatie over recycling en het afvoeren van dit artikel ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling is voor het afvoeren van batterijen, mogen batterijen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de afvoer van batterijen. Door apparatuur volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties.

CONFORMITEITSVERKLARING

**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Britannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hierbij verklaart Chal-Tec GmbH dat de radioapparatuur van het type Bern Smart / Lucerne Smart / Argau Smart voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: use.berlin/10035202



KLARSTEIN